

Bressan – Français – R

ra	n.m.	rat
ra	n.f.	raie de charrue
ra	n.f.	sillon
ra	n.f.	passage entre les planches du jardin
ra	n.m.	roi
rabatyö	n.m.	rabatteur du gibier
rabeyë	v.tr.	rhabiller
rabeyo	n.m.	rebouteux
rabôta	n.f.	râteau (une variante)
rabôta	n.f.	pelle à neige
rabôta	n.f.	traînard
rabôtä	n.m.	dernières fanures
rabôtô	v.tr.	passer la « rabôta »
rabou	n.f.	rabot
raboutô	v.tr.	raboter
rachitique	n.m.	plus petit porc de la portée (vulgaire)
rada	adj.f.	raide
radô	n.f.	ondée
radou	adj.m.	raide
radou	n.f.	ondée

radou	adv.	vite
rafroumô	v.tr.	affermer à nouveau, relouer
raje	n.f.	rigole où coule le purin
rajo	n.m.	rasoir
rajô	v.tr.	raser
rajô	v.tr.	raser
rakerti	v.tr.	abréger, raccourcir
rakerti	v.tr.	raccourcir, abréger
rakontô	v.tr.	raconter
rakontô	v.tr.	raconter
rakontyo	n.m.	conteur
rakyin	n.m.	petit cochon (40 kg)
rakyin	n.m.	petit cochon (40 kg)
rakyonto	n.m.	conteur
ralèti	v.intr.	ralentir
ralèti	v.intr.	ralentir
ralô	v.intr.	raler
ralô	v.intr.	raler
ralonzhe	n.f.	rallonge
ralonzhe	n.f.	rallonge
ralonzhë	v.tr.	rallonger
ralonzhë	v.tr.	rallonger
rama	n.f.	rame de haricots
ramachô	p.p.	ramassé

ramachô	v.tr.	ramasser, cueillir à terre
rame	n.f.pl.	rames de haricots
ramenô	v.tr.	ramener
rameta	n.f.	personne qui parle beaucoup, qui a la parole facile
rameta	n.f.	petite grenouille, pissurette (nom vulgaire)
ramô	v.tr.	ramer
ramounazhou	n.m.	ramonage
ramounô	v.tr.	ramoner
ramounyo	n.m.	ramoneur
ramu	n.m.	pigeon ramier
rancha	adj.f.	rance
ranchou	adj.m.	rance
rapekô	v.tr.	rattraper au vol
rapelô	v.tr.	rappeler
rapenô	v.tr.	rapiner
rapeyë	v.tr.	marauder
rapida	adj.f.	rapide
rapidou	adj.m.	rapide
rapondre	v.tr.	attacher bout à bout 2 cordages ou 2 fils de fer, épissure
rapya	n.m.	avare, ladre
rapya	adj.	avare, ladre
rashetô	v.tr.	racheter
rassena	n.f.	racine

rassena	n.f.	carotte
rassene	n.f.pl.	racines
rassene	n.f.pl.	carottes
rassi	adj.	rassis
rata	n.f.	petite pomme de terre
rata	n.f.	souris
rata-voulache	n.comp.f.	chauve-souris
rate	n.f.pl.	souris
rate-voulache	n.comp.f.pl.	chauve-souris
rati	adj.	rétif
rati	n.m.	chat ou chien chassant les rats et les souris chatte ou chienne chassant les rats et les souris
ratizhe	n.f.	chassant les rats et les souris
ratô	v.tr.	rater, manquer
ravache	n.f.	fanés
ravè	adj.m.	cassant comme une rave
ravenô	v.tr.	raviner, défoncer
ravèta	adj.f.	cassante comme une rave
ravi	n.m.	silo de terre et de tiges de maïs pour conserver betteraves, pommes de terres, choux-raves, etc...
ravin	n.m.	ravin
ravôdô	v.tr.	ravauder
razhe	n.f.	rage
razheuniï	v.intr.	rajeunir

ré	n.m.	rayon d'une roue d'un char en bois
rè	adv.	rien
rebateyë	v.tr.	rebaptiser, remettre de l'eau dans la piquette (boisson)
rebayë	v.intr.	réfléter
rebayë	v.tr.	redonner
rebeushë	v.tr.	reboucher
rëbizhayë	v.tr.	appointer
rebodayë	v.tr.	rallumer
rëbourcho		rembourser
rëbourchô	v.tr.	rembourser
rebourno	v.tr.	remettre ses bornes, limiter
rëbourô	v.tr.	rembourrer
reboutô	v.intr.	renacler, reculer
rebutyo	n.m.	rebouteux
rechemelô	v.tr.	ressembler
recherô	v.tr.	resserrer
rechevë	v.tr.	recevoir
réchounizhe	n.f.	ornière
réchponchablou	adj.	responsable
réchtô	v.intr.	rester, demeurer
réchtô sè dezhe on mou		rester bouche bée
réchtou	n.m.	reste
reda	adj.f.	sévère, rude
redala	n.f.	ridelle

redale	n.f.pl.	ridelles
redali	n.m.	voiture à cheval, bétailère
rede	adj.pl.	sévères, rudes
redevä	v.intr.	redevoir
redetzhe	v.tr.	redire
redo	n.m.	redoux
redossi	v.pron.	s'adoucir
redossi	v.tr.	adoucir
redou	adj.m.	sévère, rude
redre	v.tr.	vomir
redre	v.tr.	rendre qqch
redressi	v.tr.	redresser
redroublô	v.tr.	redoubler
redyô	n.m.	rideau
rèfa	adj.f.	rugueuse
réfléchizhe	v.intr.	réfléchir
rèfou	adj.m.	rugueux
refôzhe	v.tr.	refaire
refrésha	adj.	rafraîchi
refrêshë	v.tr.	rafraîchir
refrêshë	v.tr.	se rafraîchir
refroumô	v.tr.	réformer
refroumô	v.tr.	refermer
refyô	v.tr.intr.	refroidir

refyonna	n.f.	refroidissement
refyonna	n.f.	rhume
regalata	n.f.	régalade
regalô	v.tr.	régaler
réglazhou	n.m.	réglage
réglô	v.tr.	régler
regrè	n.m.	regret
regrènô	v.tr.	réamorcer une pompe
regrétô	v.tr.	regretter
règuinna	n.f.	rengaine
régulyé	adj.	régulier
regyeula	n.f.	rigide
regyeule	n.f.pl.	rigides
rejarva	n.f.	réserve de chasse
rejarve	n.f.pl.	réserves de chasse
rejarvô	v.tr.	réserver
rejin	n.m.	partie humide, marécageuse d'un terrain
réjin	n.m.	raisin
réjounô	v.intr.	résonner
rekalô	v.tr.	recaler
rekelizhe	n.f.	reculement, partie du harnais, lanière de cuir ou chaînette reliant le brancard à l'avaloire
rekelô	v.tr.intr.	reculer
rekemèdô	v.tr.	recommander

rekena	n.f.	rancune
rèkeni	adj.	rancunier
rékezhô	v.tr.	récurer, curer
rekodre	v.tr.	recoudre
rekondre	v.tr.	aboutir
rekondu	adj.	couché (soleil)
rekonlyô	v.tr.	regonfler
rekoulta	n.f.	récolte
rekoulte	n.f.pl.	récoltes
rekounyètre	v.tr.	reconnaître
rekratre	v.tr.	recharger
rekrevi	v.tr.	recouvrir
relä	n.m.	pleurnicheur, pleurard
relavô	v.tr.	relaver
relavô	v.tr.	faire la vaisselle
relavon	n.m.	eaux de vaisselle
relève	n.f.	entame, dosse d'un tronc d'arbre
relevô	v.tr.	relever (blé)
relô	v.intr.	pleurer, hurler, beugler, crier
reluizhe	v.intr.	reluire
rema	n.f.	rhume
remachë	v.tr.	remercier
remacheula	n.f.	plaie entre les onglons des bovins
remacheule	n.f.pl.	plaies entre les onglons des bovins

remanyé	n.m.	almanach
remaryô	v.tr.	remarier
rematiche	n.m.	rhumatisme
remèdo	v.tr.	raccomoder
remèdyë	v.intr.	remédier
remelô	v.intr.	grogner
remelô	v.intr.	avoir les bronches encombrées
remetre	v.tr.	remettre
remeuna	n.f.	charité
remezezhô	v.tr.	remesurer
remezezhô	v.tr.	vomir
remija	n.f.	remise, ristourne
remija	n.f.	hangar
remijë	v.tr.	remiser
remontô	v.tr.	remonter
rèmonzhounô	v.tr.	remettre un manche d'outil
réroulô	v.tr.	aiguiser
remouyë	v.intr.	couler (pr trop d'humidité)
renä	n.m.	renard
reniflô	v.intr.	renifler
renonchë	v.tr.	renoncer, perdre courage
renouchon	n.m.	lendemain de noce
renouvé	n.m.	printemps
renouvé	n.m.	renouveau

renouvelô	v.intr.	renouveler, changer
renouye	n.f.	grenouille
rèpa	n.f.	rampe, garde-fou
repachô	v.tr.	repasser
rèpapeyë	v.tr.	réconcilier
repassezhizhe	n.f.	repasseuse
rèpayë	v.tr.	rempailler
rèpayo	n.m.	rempailleur
répazhô	v.tr.	réparer
rèpe	n.f.pl.	rampes, garde-fou
repekô	v.tr.	repiquer, repiquer une somme
repenyë	v.tr.	répugner
repéshë	v.tr.	repêcher
répétô	v.tr.	répéter
rèplachë	v.tr.	remplacer
rèplemô	v.intr.	remplumer
rèplemô	v.intr.	reprendre du poids
rèpli	p.p.	rempli, garni
rèpli	adj.m.	rempli, garni
rèpli	v.tr.	remplir, garnir
réplikô	v.tr.	répliquer
repô	n.m.	repas
rèpô	v.intr.	ramper
rePOCHô	v.intr.	repousser

reponcha	n.f.	réponse
repoujô	v.	reposer
reprèdre	v.tr.	reprendre, avoir un second rut
reprèdre	v.tr.	se servir à nouveau
reprija	n.f.	reprise
reprije	n.f.pl.	reprises
reprijë	v.tr.	repriser
reprin	n.m.	son (blé)
reproushou	n.m.	reproche
resharzhë	v.intr.	refaire un chargement
reshe	adj.f.	riche
reshélon	n.m.	tige verte de la pomme de terre, rejet, surgen
reshenyë	v.tr.	rechigner
reshô	n.m.	tort causé par les racines d'un arbre aux cultures voisines
reshô	n.m.	réchaud
réshodô	v.tr.	réchauffer
réshodô	adj.	réchauffé
reshou	adj.m.	riche
rèspéktô	v.tr.	respecter
ressenyeulou	n.m.	rossignol
resseu	n.m.	ressort
résseya	p.p.	ressuyé, séché
résseyë	v.tr.	ressuyer, sécher
reta	n.f.	ruelle du lit

retä	n.m.	retard
retamô	v.tr.	retamer
retamyo	n.m.	retameur
retapô	adj.	retapé, réparé
retarzhë	v.tr.	retarder
reteni	v.tr.	retenir
reteudre	v.tr.	retordre
retezhä	p.p.	rétréci au lavage, retiré
retezhë	v.intr.	rétrécir au lavage, retirer
retou	n.m.	retour
rétréssi	v.intr.	rétrécir
rètrô	v.intr.	rentrer
retouchô	v.tr.	retrousser
retya	n.f.	tartine
retye	n.f.pl.	tartines
reulata	n.f.	roulette
reulate	n.f.pl.	roulettes
reulô	v.tr.	rouler
reussi	v.tr.	réussir
reuti	adj.	bronzé (soleil)
reuti	n.m.	pièce de viande
reuti	v.tr.	rôtir
reuva	n.f.	roue
reuve	n.f.pl.	roues

reuzhä	p.p.	rongé
reuzhë	v.tr.	ronger
reva	n.f.	rive
revä	v.tr.	revoir
reve	n.f.pl.	rives
reveni	v.intr.	revenir
rèverchô	v.tr.	renverser
reverdayë	v.intr.	reverdir
reveshä	n.f.	tranche de terre enlevée, retournée par la charrue
revezhë	v.tr.	retourner
revezhon	n.m.	virage, tournant
revèzhou	n.m.	abondance, profusion
revin	n.m.	regain
revizhe	n.f.	rivière
révô	v.tr.intr.	rêver
révou	n.m.	rêve
revoula	n.f.	fête de fin de moisson, ou de fenaison
revouyon	n.m.	remous à la surface de l'eau
revozhë	v.intr.	remuer sans arrêt
rèvyo	v.tr.	renvoyer
reya	n.f.	rue
reya	n.f.pl.	rues
reyë	v.tr.	rayer
reyeuta	n.f.	lien pour fagot

reyeute	n.f.pl.	liens pour fagot
reyon	adj.m.	rond
reyonda	adj.f.	ronde
reyonde	adj.pl.	ronds,es
reyozhe	n.f.	charrue servant à faire des raies
rèzhä	n.f.	rangée
rèzhamé	adv.	rarement
rèzhë	n.f.pl.	rangées
rèzhë	v.tr.	ranger
rezhouindre	v.tr.	rejoindre, rassembler en tas
richkô	v.tr.	risquer, oser
rigoulô	v.intr.	rire
rincha	n.f.	averse
rinchë	v.tr.	rincer
rinke	adv.	rien que
rinna	n.f.	reine
rinne	n.f.pl.	reines
rinnezha	n.f.	rainure
rinnezhe	n.f.pl.	rainures
rinnyinnyin	n.m.	air de musique qui se répète
rinsha	n.f.	rangée
rita	n.f.	fil de chanvre le plus fin, peloton fait avec ce fil
ritmou	n.m.	rythme
rivalijë	v.intr.	rivaliser

rizhe	v.intr.	rire
rizhe a kashon	loc.verb.	rire en se cachant
rôblou	n.m.	tire-braise du four à pain
rôblou	n.m.	dos du lapin, du lièvre
rôlyô	v.tr.	râcler
ron	n.m.	balai
roncha	adj.f.	rance
ronchou	adj.m.	rance
rongounô	v.intr.	ronchonner
ronrounô	v.intr.	ronronner
ronzhë	v.tr.	ronger, ruminer
ronzhi	n.m.	roncier
rôpa	n.f.	râpe
rôpa	n.f.	coupe-racines
ropeyë	v.tr.	escalader, grimper
rôpya	n.m.	lierre grimpant
rôssenyeu	n.m.	rossignol
rôtala	n.f.	ensemble des dents du râteau
rôté	n.m.pl.	râteau
rôteli	n.m.	râtelier
rôtelô	v.tr.	râteler, rassembler le foin
rôtelô	n.f.	râtelée
rouba	n.f.	robe
roube	n.f.pl.	robes

rouchë	adj.m.	roux
roucheta	adj.f.	rousse
rouchete	adj.pl.	roux,sses
rouinô	v.tr.	ruiner
rouja	n.m.	paille de bois destinée à la litière du bétail
roujatô	n.f.	petite pluie
roujô	n.f.	rosée
roukô	v.tr.	toucher, heurter
roulè	n.m.	vagabond
roulô	n.m.	rouleau
roulô	adj.m.	défectueux, pas bon (tron d'arbre)
roulyézhe	n.f.	blouse de maquignon
rounyon	n.m.	rognon
roushe	n.f.	roc, roche
roushi	n.m.pl.	rochers
routa	n.f.	route
routô	v.tr.	roter
rouya	n.f.	rouille
rouya	n.f.	maladie du blé
rouyaton	n.m.	levier pour serrer le chargement
rouzhayë	v.tr.intr.	rougir
rouzhayë l'édye	v.tr.	rougir l'eau
rouzhe	adj.coul.f.s.pl.	rouge
rouzhë, rouzhou	n.m.	rouget

rouzheula	n.f.	rougeole
rouzhi	v.intr.	rougir
rouzhou	adj.coul.m.s.pl.	rouge
rouzi	n.m.	rosier
rôva	n.f.	rave
rôva-rouzhe	n.comp.f.s.	radis
rôve	n.f.pl.	raves
rôve-rouzhe	n.comp.f.pl.	radis
rôya	n.f.	racloir pour sabots
rôya-mé	n.comp.m.	raclette de pétrin
rôye	n.f.pl.	racloirs pour sabots
rôyô	v.tr.	brouter très près
rôyô	v.tr.	racler en frottant
rôyô	n.f.	raclée
rôyon	n.m.	gamin, gosse
rôyou, rôlyou	n.m.	crapaud
rôzezhô	n.f.	croûte brûlée au fond du plat
ruijon	n.f.	rogations, 3 jours précédant la fête de l'Ascension
rula	n.f.	drap de bébé
rule	n.f.pl.	draps de bébé
rushe, bena	n.f.	ruche d'abeilles
ruya, ruye	n.f.	rouille
ruyï	v.tr.	rouir
ruyo	adj.	rouillé

